



*California li Hom Kab Ke Pov Thav thab Pab Txhawb Nqa
Xov Tooj Hu Dawb (800) 776-5746*

KEV THOV RAU TSEV TU PLAUB QHIA PAUS NTSIS KEV RAUG NTES HAUV XEEV – COV CHAW RAU TXIM THIAB KAW NEEG TXHAUM CAI

Kaum Ob Hlis Ntuj 2017, Tshaj Tawm #5605.09 - Hmong

Cov Ntsiab Lus

I.	KEV NPAJ QHOV KEV THOV	1
II.	KEV XA QHOV KEV THOV	2
III.	YUAV NPAJ SIAB TAU TXAIS DAB TSI TOM QAB UAS KOJ XA KOJ QHOV KEV THOV QHIA PAUS NTSIS KEV RAUG NTES.....	2
IV.	YUAV UA LI CAS YOG HAIS TIAS QHOV KEV THOV TSEV TUS PLAUB QHIA PAUS NTSIS KEV RAUG NTES RAUG TSIS LEES TXAIS	3
V.	COV LUS QHIA TXOG DAIM FOOS KEV THOV QHIA PAUS NTSIS RAUG NTES (MC-275)	4
VI.	MC-275 DAIM FOOS KEV THOV.....Ntaub Ntawv Xa Nrog Ua Ke A	

Ib qho Kev Thov rau Tsev Tu Plaub Qhia Paus Ntsis Kev Raug Ntes (yog ib txoj hau kev ua sai thiab yooj yim kom tau ib tug kws txiav txim txog ib qho teeb meem twg hais txog koj cov cai nyob rau hauv qhov chaw kaw neeg hauv xeev (zwj ceeb ntawm kev raug kaw) lossis kev ua raws cai ntawm koj qhov kev raug kaw. Daim foos thiab cov lus qhia yog txhawm rau qhov Kev Thov Tsev Tu Plaub Qhia Paus Ntsis Kev Raug Ntes hauv cov tsev tu plaub hauv xeev California.

I. KEV NPAJ QHOV KEV THOV

Kev Xav Txog Txhua Yam

- 1) Nyeem tag nrho daim foos sau kev thov thiab cov lus qhia no ua ntej yuav sau daim foos.
- 2) Sau daim foos kom tseeb npaum li tseeb tau uas siv mem kob dub nkaus xwb, yog ua tau, lossis los ntawm kev siv koos pis tawj ntaus koj cov lus teb. Ua twb zoo sau lossis siv sij hawm kom txaus thaum sau koj daim foos. Nws yuav yog ib qho zoo dua uas xyaum sau rau ib daim ntawv qhuav ua ntej tso mam mus sau rau daim foos.
- 3) Yog hais tias koj tsis muaj chaw txaus sau lus teb rau ib nqe lus nug twg, ces sau koj cov lus teb rau lwm daim(cov) ntawv thiab muab tom ua ke rau sab tom qab ntawm daim foos sau kev thov. Sau cim rau daim foos kev thov hais tias koj qhov lus teb raug muab "txuas mus rau lwm daim(cov) ntawv ntxiv lawm."
- 4) Xa cov luam qauv ntawm txhua yam ntaub ntawv uas pab txhawb koj qhov kev hais cai lossis qhov uas lub tse tu plaub xav tau txhawm kom nkag siab txog koj qhov kev hais cai. Piv txwv tias, yog hais tias koj tau raug muab tso rau kev cais tawm uas tsis muaj chaw txaus, koj kuj yuav xav muab cov luam qauv ntawm cov kev tsis txaus siab uas koj tau foob lawm. Nws yog qho tseem ceeb uas yuav tau ua qhov no vim hais tias lub tsev tu plaub kuj yuav tsis lees txais koj qhov kev thov yog hais tias nws tsis muaj pov thawj txaus.
- 5) Raws li ib txwm mas koj yuav tsum tau "ua kom txaus txaus rau koj tej kev sib kho fab kev tswj tuav dej num" (tau ua tiav tej txheej txheem kev tsis txaus siab thiab kev thov rov hais dua ntawm qhov chaw uas

koj raug kaw) ua ntej lub tsev tu plaub yuav xav hnov koj qhov kev thov.

- 6) Tsis muaj nqi foob dab tsi rau qhov kev thov tsev tu plaub qhia paus ntsis kev raug ntes hauv lub tsev tu plaub ntawm lub xeev. Li cas los xij, tej zaum koj yuav tau them nqi yog hais tias lub tsev tu plaub teeb tsa ib tug kws lijchoj los mus sawv cev rau koj, lossis yog hais tias yuav tseev kom muaj ib tug pov thawj uas txawj txaus. Muaj ib daim foos los mus thov kev zam nqi tsev tu plaub yog hais tias koj tsis tuaj yeem txawm peem tau tej kev siv nyiaj no.

II. KEV XA QHOV KEV THOV

Nyob rau lub Tsev Tu Plaub Txheej Siab Dua (Superior Court), txhua yam uas koj yuav tau ua yog xa cov ntaub ntawv xub thawj mus rau tus neeg tuav ntaub ntawv hauv tsev hais plaub. Xav qhia kom xa qhov luam qauv thib ob nrog lub tsev ntawv uas muaj chaw nyob ntawm tus kheej uas ntaus thwj tib si kom lub tsev hais plaub thiaj li tuaj yeem xa ib qho luam qauv uas muaj thwj rov qab rau koj, uas qhia txog tus najnpawb teeb meem thiab lub sij hawm uas xa. Yog hais tias koj tab tom tawm tsam nrog ib qho kev rau txim raws kev txhaum cai thiab tab tom xa kev thov mus rau hauv lub Tsev Tu Plaub Txheej Siab Dua, koj yuav tsum xa hauv lub cheeb nroog uas tsim tsab ntawv txib. Yog hais tias koj tab tom tawm tsam nrog cov zwj ceeb ntawm koj qhov kev raug kaw thiab tab tom xa kev thov hauv lub Tsev Tu Plaub Txheej Siab Dua, koj yuav tsum xa hauv lub cheeb nroog uas koj raug kaw. Nyob rau them Tsev Tu Plaub Kev Thov Rov Hais Dua (Court of Appeal), yog hais tias koj tsis raug sawv cev los ntawm ib tug kws lijchoj, koj tsuas tau xa cov ntaub ntawv xub thawj nkaus xwb, tab sis nyob rau ntawm them Tsev Tu Plaub Txheej Siab Kawg Nkaus koj yuav tsum xa cov ntaub ntawv xub thawj thiab kaum qhov luam qauv.

III. YUAV NPAJ SIAB TAU TXAIS DAB TSI TOM QAB UAS KOJ XA KOJ QHOV KEV THOV QHIA PAUS NTSIS KEV RAUG NTES

Tej zaum tsev tu plaub kuj yuav:

- Tsis lees txais qhov kev thov. Laj thawj uas yuav muaj yog qhov kev thov zaum tas los hais txog qhov teeb meem no raug tsis lees txais

Phab Ntawv thib 3 ntawm 9

los ntawm tib lub tsev tu plaub ntawd, qhov kev thov tsis tau qhia tau hais tias qhov kev thov rov hais dua tsis txaus, lossis qhov kev hais cai ntawd tsis tseem ceeb. Qhov kev thov tej zaum kuj yuav raug tsis lees txais yam tsis muaj kev piav qhia dab tsi hlo li.

- Tawm ib tsab ntaub ntawv txhawm rau qhia txog paus ntsis, uas txhais tau hais tias qhov kev iab liam muaj tseeb thiab koj yuav raug tso tawm yog hais tias koj tej kev raug iab liam muaj pov thawj txaus. Li cas los xij, los ntawm kev tawm tsab ntaub ntawv txhawm rau qhia txog lub paus ntsis lub tsev tu plaub kuj tseem tso cai rau muaj kev xa lus teb rov qab uas yog yuav muab xa los ntawm tus neeg (qhov chaw kaw neeg) uas muaj tus neeg saib xyuas koj nyob rau hauv koj tej kev raug iab liam. Tsab ntaub ntawv los mus qhia lub paus ntsis yuav tsis pab tau qhov kev tso tawm uas tau thov nyob rau hauv qhov kev thov.
- Thov ib qhov lus teb uas tsis seem cai los ntawm tus neeg teb (qhov chaw kaw neeg). Tom qab uas ntsuam xyuas qhov lus teb uas tsis seem cai lawm, lub tsev tu plaub kuj yuav thov xov xwm ntau ntxiv, tawm ib tsab ntaub ntawv txhawm rau qhia txog lub hauv paus, lossis tsis lees txais qhov kev thov.

Koj yuav tsum hnov rov qab los ntawm lub tsev tu plaub tsis dhau 60 hnuv.

IV. YUAV UA LI CAS YOG HAIS TIAS QHOV KEV THOV TSEV TUS PLAUB QHIA PAUS NTSIS KEV RAUG NTES RAUG TISIS LEES TXAIS

Yog hais tias lub Tsev Tu Plaub Txheej Siab Dua tau tsis lees txais koj qhov kev thov tsev tu plaub qhia paus ntsis kev raug ntes, koj kuj yuav tuaj yeem xa ib tsab ntawv thov hais cim tseg ntawm chaw ntes neeg tshiab hauv lub Tsev Tu Plaub Kev Thov Rov Hais Dua thiab tom qab ntawd, yog hais tias lub Tsev Tu Plaub Kev Thov Rov Hais Dua tsis lees txais qhov kev thov, ces mus rau lub Tsev Tu Plaub Txheej Siab Kawg Kiag ntawm California. Yog hais tias koj qhov kev thov hauv Tsev Tu Plaub Txheej Siab Kawg Kiag hauv California raug tsis lees txais, koj tsis txhob xa ib tsab ceeb toom txog kev thov rov hais dua—koj xa ib tsab ntawv thov tshiab.

V. COV LUS QHIA TXOG DAIM FOOS KEV THOV QHIA PAUS NTSIS RAUG NTES (MC-275)

Daim foos qhuav tuaj yeem nrhiav tau uas muab nkag rau hauv pob ntaub ntawv no ua Ntawv Xa Nrog Ua Ke (Attachment) A thiab nyob rau ntawm tus link txuas ntxiv mus no: <http://www.courts.ca.gov/documents/sc275.pdf>. Nws kuj yuav pab tau uas qhia txog thaum nyeem cov lus qhia no.

A. Cov qhuav nyob rau ntawm Sab Tom Hauv Ntej ntawm daim Foos Kev Thov

- 1) sau **koj lub npe thiab lub npe thiab chaw nyob ntawm qhov chaw** uas koj nyob sij hawm no thiab koj tus **najnpawb ID**
- 2) Ob kab tom ntej no yog cia rau **lub npe ntawm lub tsev tu plaub** uas koj tab tom xa kev thov hais cim tseg. Yog hais tias koj tab tom tawm tsam nrog ib qho kev rau txim raws kev txhaum cai thiab tab tom xa kev thov mus rau hauv lub Tsev Tu Plaub Txheej Siab Dua, koj yuav tsum xa hauv lub cheeb nroog uas tsim tsab ntawv txib. Yog hais tias koj tab tom tawm tsam nrog cov zwj ceeb ntawm koj qhov kev raug kaw thiab tab tom xa kev thov hauv lub Tsev Tu Plaub Txheej Siab Dua, koj yuav tsum xa hauv lub cheeb nroog uas koj raug kaw.
- 3) Koj yog tus **neeg thov** thiab tus **neeg teb** yog lub npe ntawm lub koom haum hauv xeev [Rooj Tsav Xwm Saib Xyuas Kev Kho Kom Yog hauv California lossis Rooj Tsav Xwm Saib Xyuas Kev Cai Lijchoj(California Department of Corrections or Sheriff's Department)] uas kaw koj.
- 4) Cia kab hauv qab ntawm "**Kev Thov Tsev Tu Plaub Paus Ntsis Uas Raug Ntes ntawm Chaw Ntes Neeg (Petition for Writ of Habeas Corpus)**" tsis txhob sau dab tsi rau. Tus neeg lis ntaub ntawv hauv tsev tu plaub yuav sau tus najnpawb teeb meem rau koj qhov kev thov nqhias paus ntsis uas raug ntes (nws txawv tus najnpawb teeb meem uas koj muaj nrog lub tsev tu plaub uas koj raug txim).
- 5) Hauv qab "**Qhov kev thov nov ntsig txog (This petition concerns)**", xaiv lub npov uas haum rau lossis koj tuaj yeem kos rau "lwm yam (other)" thiab sau "tej zwj ceeb hauv nkuaj (conditions in

jail/prison)" "kev ua txhaum tej cai (rights violation)", "ncua ntev ntawm kev rau txim txhaum cai (length of criminal conviction)", thiab lwm lwm yam.

B. Cov Lus Nug Uas Muaj Najnpawb

- 1) Sau koj lub npe dua ntxiv thiab qhov chaw uas koj raug kaw. Kos rau lub npov rau "Kev Rau Txim Txhaum Cai (Criminal Conviction)."
- 2) Sau "a" txog ntua "i" kom yog npaum li qhov yuav ua tau. Sau qhov kev muab paus ntsis tom qab kawg nkaus uas koj tau sau rau thiab yam uas koj tau sim los lawm.
- 3) Ntawm #6 thiab #7, sau qhov twg los tau uas koj xav hais tias txoj cai ntawd raug tsis lees txais lossis vim li cas koj thiaj xav hais tias koj raug kaw tsis raws cai. Muab qhov tseeb/tej teeb meem pab txhawb (yog tias paub).

Piav qhia kom tseeb txog **cov cai** uas tab tom raug tsis lees txais koj nyob rau lub sij hawm uas koj raug kaw, thiab cov **hnuv tim** uas muaj qhov kev ua txhaum. Koj tuaj yeem tawm tsam rau qhov kev tsis lees txais ntawm txhua txoj cai uas koj muaj nyob rau txoj cai lijchoj hauv xeev lossis ntawm tsoom fwv (xam muaj tsab cai lijchoj, tej teeb meem tsev tu plaub, cov kev cai lijchoj thiab cov cai qhuab fab kev tswj tuav dej num) lossis raws li cov cai tswj ntawm qhov chaw uas koj tab tom nyob rau hauv. Cov no kuj yuav xam muaj cov cai li txoj cai rau tej uas yog koj li, txoj cai los mus muaj neeg tuaj xyuas, txoj cai hu tau xov toj thiab xa thiab txais ntawv, txoj cai uas tsis pub cais tawm nyob ib leeg lossis txwv txiav yam tsis tsim nyog lossis dhau cai, thiab lwm lwm yam. Raws li sau tseg saum toj no, nws yuav rog ib qho zoo (tab sis tsis tas yuav muaj los tau) rau koj los mus saib txog koj qhov kev thov rau tus najnpawb ntawm txoj cai lijchoj, najnpawb cai tswj, kev taw qhia qhov teeb meem, thiab lwm lwm yam, kev lees nres tej cai no.

Raws ib txwm, koj tsuas tuaj yeem tawm tsam thaum cov cai tab tom **raug tsis lees txais** koj lossis thaum uas koj muaj pov thawj koj yuav raug tsis lees txais koj tej cai **nyob rau yav tom ntej uas pom tau**.

Teev cov laj thawj uas koj ntseeg hais tias koj qhov kev raug kaw yuav tsis raug cai.

Phab Ntawv thib 6 ntawm 9

- 4) Cov lus nug nqe 8, 9 thiab 10 yog cov uas muaj qhov ntsig txog tshaj plaws yog hais tias koj tab tom tawm tsam kev raug cai ntawm koj qhov kev raug kaw. Sau raws li qhov tsim nyog.
- 5) Lus nug nqe 11 yog hais txog tus txheej txheem qhov kev tsis txaus siab hauv qhov chaw uas koj raug kaw. Raws li ib txwm, koj yuav tsum ua tiav (txaus) txhua yam ntawm cov qib kev tsis txaus siab ua ntej yuav xa ib qho kev thov tsev tu plaub qhia paus ntsis kev raug ntes.
- 6) Cov lus nug nqe 12, 13, thiab 14 ntsig txog cov kev thov yav tag los txhawm rau tso tawm ntawm koj qhov kev raug kaw tam sim no. Yog hais tias koj tau xa tej kev thov ntawd ces sau cov xov xwm uas tau thov.
- 7) Lus nug nqe 15 ntsig txog qhov uas yog hais tias muaj kev qeeb sij hawm txij li koj paub tau hais tias koj qhov kev raug txim tsis raug cai lawm thiab koj xa kev thov tse tu plaub qhia paus ntsis kev raug ntes.
- 8) Lus nug nqe 16 thiab 17 ntsig txog cov teeb meem uas khuam ziag no uas koj muaj thiab seb ziag no koj puas muaj ib tug kws lijchoj.
- 9) Yog hais tias koj tsis xa mus rau lub Tsev Tu Plaub Txheej Siab Dua, ces piav qhia hais tias yog vim li cas.
- 10) Sau hnuv tim thiab kos koj lub npe rau nram qab kawg nkaus ntawm phab ntawv thib 6.

Peb xav hnov xov los ntawm koj! Thov caw ua kom tiav qhov kev ntsuam xyuas txuas ntxiv mus no txog ntawm peb cov kev tshaj tawm thiab qhia rau peb paub hais tias peb tab tom ua li cas! [\[Ua Qhov Kev Ntsuam Xyuas\]](#)

Xav tau kev pab raws cai ces hu rau 800-776-5746 lossis sau kom tiav [tsab ntawv thov daim foos thov kev pab](#). Hais txog lwm cov hom phiaj ces hu rau 916-504-5800 (Sab Qaum Teb California); 213-213-8000 (Sab Qab Teb California).

Disability Rights California tau txais kev pab peev los ntawm ntau qhov chaw, xav paub tag nrho cov npe teev tseg ntawm cov chaw pab nyiaj peev, ces mus saib tau hauv <http://www.disabilityrightsca.org/Documents/ListofGrantsAndContracts.html>.

NTAUB NTAWV XA NROG UA KE A

[Nias txhawm rau Download Ntaub Ntawv Xa Nrog Ua Ke A uas yog daim
foos nkag tau rau](#)

lossis Download cov ua PDF ntawm qhov kev tshaj tawm no txhawm rau
ntsuam xyuas cov ntaub ntawv xa nrog ua ke ua hom duab scan.